1362

Нино Чхеидзе – Ме саидумлос шенахва вици

из к-ф «Моитацес Тамар кали»

Текст и Музыка – Гиорги Цабадзе

Запись текста и Перевод Ritsa_Ir110FBFBLOKVK_R

Ме саидумлос шенахва вици
Да ра ханиа гулши винахав
Севдас ромелсац шен вер мимихвди,
Шенма **Т**валебмац вер даинаха.

Ме усасруло лодиниц вици,
Вер гамигиа рам гагаоца,
Гмер**Т**и ара м**Ц**амс да хатис насвлад
Ме шенс **Т**валебзе вис**Ц**авле лоцва.

Да шензе **П**и**К**ребс мивздев квалдаквал,
Гулс э**Ч**вис ландма гадауара,
Ме а**Г**арц ки вици ахла сада хар
Да а**Г**арц ис вици мохвал **Т**у ара.

Ме саидумлос амохснац вици
Да вици шензе малули зрахва,
Ган ган дадихар, ром у**П**ро метад
Моминдес шени **Г**имилис нахва.

Ган ган дадихар, ром у**П**ро метад
Моминдес шени **Г**имилис нахва.

Ме усасруло лодиниц вици,
Вер гамигиа рам гагаоца,
Гмер**Т**и ара м**Ц**амс да хатис на**Ц**влад
Ме шенс **Т**валебзе вис**Ц**авле лоцва.

Ме саидумлос амохснац вици
Да вици шени малули зрахва,
Ган ган дадихар, ром у**П**ро метад
Моминдес шени **Г**имилис нахва.

Перевод на русский :

Я секреты хранить умею
И так долго в сердце храню
Печаль, которую ты не смог понять,
Твои глаза тоже не смогли увидеть.

Я бесконечно ожидать умею,
Я не понимаю что тебя удивило,
В Бога я не верю и вместо иконы
Я на твоих глазах научилась молиться.

И за мыслями о тебе я следую по пятам,
В сердце подозрения тень запала,
Я даже не знаю где ты сейчас
И даже не знаю, придёшь ты или нет.

Я тайны разгадывать умею
И я знаю твое скрытое намерение,
В стороне ходишь, чтобы еще больше
Мне захотелось увидеть твою улыбку.

В стороне ходишь, чтобы еще больше
Мне захотелось увидеть твою улыбку.

Я бесконечно ожидать умею,
Я не понимаю что тебя удивило,
В Бога я не верю и вместо иконы
Я твоим глазам научилась молиться.

Я тайны разгадывать умею
И я знаю твое скрытое намерение,
В стороне ходишь, чтобы еще больше
Мне захотелось увидеть твою улыбку.

Текст песни на латынице :	***Текст песни на грузинском языке :***
Me saidumlos Senaxva vici da ra xania gulShi vinaxav sevdas romelsac Shen ver mimixvdi Shenma Tvalebma ver dainaxa	მე საიდუმლოს შენახვა ვიცი და რა ხანია გულში ვინახავ სევდას რომელსაც შენ ვერ მიმიხვდი, შენმა თვალებმაც ვერ დაინახა.
me usasrulo lodinic vici ver gamigia ram gagaoca GmerTi ara mwams da xatis nacvlad me Shens Tvalebze viswavle locva	მე უსასრულო ლოდინიც ვიცი, ვერ გამიგია რამ გაგაოცა, ღმერთი არა მვამს და ხათის ნაცვლად მე შენს თვალებზე ვისწავლე ლოცვა
Da Shenze fiqrebs mivzdev kval da kval guls iChvis landma gadauara Me arc ki vici axla sada xar da arc is vici moxval Tu ara	და შენზე ფიყრებს მივზდევ კვალდაკვალ, გულს ეჭვის ლანდმა გადაუარა, მე აღრც კი ვიცი ახლა სადა ხარ და აღრც ის ვიცი მოხვალ თუ არა
Me saidumlos amoxsnac vici da vici Sheni maluli zraxva Gan gan dadixar rom ufro metad momindes Sheni Gimilis naxva	მე საიდუმლოს ამოხსნაც ვიცი და ვიცი შენი მალული ზრახვა, გან გან დადიხარ რომ უფრო მეტად მომინდეს შენი ღიმილის ნახვა.
Me saidumlos Senaxva vici da ra xania gulSi vinaxav sevdas romelsac Shen ver mimixvdi Shenma Tvalebma ver dainaxa	მე საიდუმლოს შენახვა ვიცი და რა ხანია გულ□ი ვინახავ სევდას რომელსაც შენ ვერ მიმიხვდი შენმა თვალებმა ვერ დაინახა
me usasrulo lodinic vici ver gamigia ram gagaoca GmerTi ara mwams da xatis nacvlad me Shens Tvalebze viswavle locva	მე უსასრულო ლოდინიც ვიცი ვერ გამიგია რამ გაგაოცა ღმერთი არა მვამს და ხათის ნაცვლად მე შენს თვალებზე ვისვავლე ლოცვა

https://www.youtube.com/watch?v=bvdWM3ODE-0 Нино Чхеидзе
https://www.youtube.com/watch?v=acJ-olGuUN4 Гиорги Цабадзе